



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
1/9 oldal

## Biztonságtechnikai adatlap

az (UE) 2020/878 rendelettel módosított (CE) 1907/2006 rendelet szerint

### 1. SZAKASZ Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító

Kód: ---  
Termék kereskedelmi neve ECODECALK – ECODECALK Mini

#### 1.2. Az anyag vagy keverék lényeges azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Releváns felhasználás: VÍZKEZELŐ HÁZTARTÁSI KÁVÉFŐZŐKHÖZ  
Használata nem javasolt: Bármilyen felhasználás, amely nem szerepel ebben a szakaszban vagy a 7.3

#### 1.3. Biztonsági adatlap szállítójának adatai

Gyártó neve De' Longhi Appliances S.r.l.  
Címe via Lodovico Seitz, 47  
Helység és állam 31100 Treviso (TV)  
OLASZORSZÁG  
tel. +39 (0)422 4131 (telefonközpont - nyitva tartási idő: hétfő-péntek 08:00 – 17:00)  
fax +39 (0)422 413736  
Díjmentes telefonszám 800 854040 (nyitvatartási idő: H-P 08:00-18:30 / Szo 08:00-12:00)  
<http://www.delonghi.com>  
[msds.helpdesk.delonghi@delonghigroup.com](mailto:msds.helpdesk.delonghi@delonghigroup.com)  
a biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe  
De' Longhi Appliances S.r.l.  
tel. +39 (0)422 4131 (telefonközpont - nyitva tartási idő: H-P 08:00 – 17:00)  
fax +39 (0)422 413736  
Díjmentes telefonszám 800 854040 (nyitvatartási idő: H-P 08:00-18:30 / Szo 08:00-12:00)  
<http://www.delonghi.com>  
[msds.helpdesk.delonghi@delonghigroup.com](mailto:msds.helpdesk.delonghi@delonghigroup.com)  
A forgalomba hozatalért felelős személy:

#### 1.4. Segélyhívó telefonszám

Sürgősségi tájékoztatás  
National Public Health Center - Budapest +36 (1) 476 1135 [clp.ca@nnk.gov.hu](mailto:clp.ca@nnk.gov.hu)  
Health Toxicological Information Service – Budapest - +36 80 20 11 99 [ettsz@okbi.antsz.hu](mailto:ettsz@okbi.antsz.hu)

### 2. SZAKASZ A veszélyek azonosítása.

#### 2.1. Az anyag/keverék osztályozása.

A termék a vonatkozó jogszabályok alapján (lásd az 1272/2008/EK (CLP) rendeletet és későbbi módosításait) veszélyes osztályba sorolt. A termékhez a vonatkozó jogszabályoknak (lásd az 1907/2006/EK rendeletet és későbbi módosításait) megfelelő biztonsági adatlapot kell mellékelni.

A készítményt jellemző egészségkárosító és/vagy környezetszennyező hatást a jelen adatlap 11. és 12. szakaszai ismertetik.

#### 1272/2008/EK (CLP) rendeletet és későbbi módosításai.

A keverék osztályozása és veszélyjelzések:

Súlyos szemsérülést okoz, 1. kategória	H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
Bőrkorrózió, 1C kategória	H314	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
	EUH071	Maró hatású a légutakra.

A veszélyre utaló megállapítások (H-mondatok) teljes szövegét az adatlap 16. szakasza tartalmazza.

#### 2.2. Címkézési elemek.

A termék címkézése a vonatkozó jogszabályok alapján (lásd az 1272/2008/EK (CLP) rendeletet és későbbi módosításait) történt.

Veszélyt jelző piktogram: GHS05



Figyelmeztetések: Veszély

Veszélyre utaló megállapítások:

H314  
EUH071  
Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.  
Maró hatású a légutakra.

Óvintézkedések:

P102  
P101  
Gyermekektől elzárva tartandó.  
Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
2/9 oldal

<b>P264</b>	A használatot követően a(z) kezek -t alaposan meg kell mosni.
<b>P260</b>	A gőzök belélegzése tilos.
<b>P303+P361+P353</b>	HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. Zuhanyozni.
<b>P301 + P330 + P331</b>	LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
<b>P305+351+338</b>	SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a helyi előírásoknak megfelelően.

Tartalma: Tejsavat

### 2.3. Egyéb veszélyek.

A rendelkezésre álló adatok alapján a termék nem tartalmaz PBT vagy vPvB anyagokat 0,1%-ot meghaladó koncentrációban.

## 3. SZAKASZ Összetétel / összetevőkre vonatkozó adatok.

### 3.1. Anyagok.

Az információ nem releváns.

### 3.2. Keverék.

Tartalma:

#### Megnevezés.

**TEJSAV (L-(+)-tejsav)**

CAS. 79-33-4

CE. 201-196-2

INDEX 607-743-00-5

Szab. sz. 01-2119474164-39

Konc. %

30 - 50

Besorolás 1272/2008 (CLP) szerint.

Skin Corr 1C H314 ; Eye Dam. 1, H318 ; EUH071

Megjegyzés: A tartomány felső értéke kizárva.

A veszélyre utaló megállapítások (H-mondatok) teljes szövegét az adatlap 16. szakasza tartalmazza.

## 4. SZAKASZ Elsősegélynyújtási intézkedések.

Általános intézkedések: forduljon orvoshoz. Mutassa meg ezt a biztonságtechnikai adatlapot a kezelőorvosnak.

### 4.1. Az elsősegélynyújtási intézkedések ismertetése.

Nem szükséges különleges előírás. Tanácsos a jó ipari higiénés gyakorlatok alkalmazása.

SZEMBE JUTVA: azonnal bő vízzel mossa ki (legalább 15 percig). Forduljon orvoshoz.

BŐRREL ÉRINTKEZVE: Lemosás bő szappanos vízzel. Vegye le a szennyezett ruhadarabokat. Tartósan fennálló bőrirritáció esetén forduljon orvoshoz.

Az anyaggal szennyezett ruhát az újbóli használat előtt ki kell mosni.

BELÉLEGEZVE: az érintett személyt friss levegőre kell vinni. Ha nehezen lélegzik, forduljon orvoshoz.

LENYELÉSKOR: forduljon orvoshoz. Hánytatás csak orvosi utasításra. Tilos bármit szájon át beadni, ha az áldozat eszméletlen és az orvos nem engedélyezte

### 4.2. Legfontosabb akut és késleltetett fellépő tünetek és hatások.

A benne lévő anyagok okozta tüneteket és hatásokat lásd a 11. szakaszban.

### 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Kövesse az orvos utasításait.

## 5. SZAKASZ Tűzoltási intézkedések

Nincs megjegyzendő.

### 5.1. Oltószerek.

ALKALMAZHATÓ OLTÓSZEREK

Tűz esetén valamennyi szokásos oltóanyag felhasználható: szén-dioxid, hab, por és porlasztott víz.

NEM ALKALMAZHATÓ OLTÓSZEREK

Nem ismert.

### 5.2. Az anyagból vagy keverékből származó különleges veszélyek.

TŰZ ESETÉN A KITETTSÉGBŐL SZÁRMAZÓ VESZÉLYEK

A termikus égés mérgező és irritáló gőzök, köztük szén-monoxid (CO), szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) és nitrogén-oxidok (NO<sub>x</sub>) kialakulásához vezet. Kerülje a gőzök vagy gőzök belélegzését. Az égés- és bomlástermékeknek való kitettség egészségkárosodást okozhat.

### 5.3. Javaslatok tűzoltók számára.

ÁLTALÁNOS INTÉZKEDÉSEK

Hűtse le a vizsgárral a tartályokat, a termék lebomlásának és az egészségre potenciálisan veszélyes anyagok keletkezésének elkerülése érdekében. Viselje mindig a teljes tűzvédelmi felszerelést. Gyűjtse össze az oltáshoz használt vizet, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a csatornába. Az oltáshoz használt szennyezett vizet ártalmatlanítsa a hatályos előírásoknak megfelelően.

FELSZERELÉS

Teljes tűzvédelmi felszerelés, sűrített levegős légzésvédelmi készülékekkel (EN 137), teljes tűzvédelmi védőfelszereléssel (EN469), védőkesztyűkkel (EN 659) és tűzoltó csizma (HO A29 vagy A30).

## 6. SZAKASZ Intézkedések véletlenszerű expozíciónál.

### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások.



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
3/9 oldal

#### 6.1.1 Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében:

Hagyja el a helyszínt, és várja meg, hogy a szükséges teendőket jól ismerő kiképzett személyek biztosítsák az expozíció által érintett területet.

#### 6.1.2 Sürgősségi ellátó személyzet esetében:

A bőrrel való érintkezés, szembe kerülés elkerülése érdekében, valamint a ruházat védelmében viselje a jelen biztonsági adatlap 8. pontjában felsorolt egyéni védőfelszereléseket.

A levegőben eloszló gőzök vagy ködök esetén légzésvédőt kell viselni. Ezek az utasítások mind a munkavégzésben résztvevőkre, mind a sürgősségi ellátó személyzetre vonatkoznak.

#### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések.

A terméket csatornába, felszíni vizekbe vagy a talajvízbe juttatni tilos.

#### 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai.

A kiömlött terméket egy megfelelő tartályba kell felszívni. A használandó tartály alkalmasságát a 10. szakaszban foglaltak alapján kell ellenőrizni. A maradványokat inaktív abszorbens anyaggal itassa fel.

Ügyeljen rá, hogy a kiömlés helye kellően szellőztetett legyen. A 7. szakaszban ellenőrizze a tartály anyagának inkompatibilitását. A szennyezett anyagot a 13. pont utasításainak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### 6.4. Utalás más releváns szakaszokra.

A személyi védőfelszereléseket és az ártalmatlanítás menetét a 8. és 13. pontok ismertetik.

## 7. SZAKASZ Kezelés és tárolás.

#### 7.1. Biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések.

A szembe jutást és a bőrrel való érintkezést kerülni kell. Ne lélegezesse be a termék gőzeit.

A termék kezelése csak a teljes biztonságtechnikai adatlap elolvasását követően megengedett. Kerülni kell a keverék kiömlését. A termék használata közben ne egyen, igyon vagy dohányozzon. Minden szennyezett ruházatot és személyi védőfelszerelést távolítsa el, mielőtt olyan helyre megy, ahol étkeznek.

#### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt.

Csak az eredeti tartályban tárolja. A tartályt lezárva, jól szellőző helyen, a közvetlen napfénytől védve tárolja. A termék az esetleges összeférhetetlen anyagoktól távol tartandó (ezzel kapcsolatban lásd a 10. szakaszt).

#### 7.3. Meghatározott végfelhasználás.

Nem áll rendelkezésre adat.

## 8. SZAKASZ Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem.

#### 8.1. Ellenőrzési paraméterek.

Tejsav: DNEL nem meghatározható.

#### 8.2. Az expozíció ellenőrzése.

Figyelembe véve, hogy a megfelelő műszaki intézkedéseknek előnyt kellene élvezniük az egyéni védőfelszerelésekkel szemben, biztosítani kell a munkaterület megfelelő szellőzését akár helyi elszívó berendezések alkalmazásával is.

Az egyéni védőeszközök kiválasztásához, ha szükséges, kérjen tanácsot a vegyszerek beszállítótól.

Az egyéni védőeszközökön fel kell tüntetni a CE-jelölést, amely tanúsítja a hatályos előírásoknak való megfelelést.

Szemfűrdővel felszerelt vészzuhanyt kell biztosítani.

#### KÉZVÉDELEM

A kezeket III. kategóriájú védőkesztyűvel kell védeni (lásd: EN 374 szabvány), például PVC, neoprén, nitril vagy azzal egyenértékű kesztyűvel.

A vegyi védőkesztyű anyagának kiválasztásakor vegye figyelembe a kopásállóságot: kompatibilitás, lebomlás, hibamentességi időszak és permeabilitás.

A munkakesztyű vegyi anyagokkal szembeni ellenállása előre nem látható, ezért ezt használat előtt tesztelni kell. A kesztyűk előregedési ideje a használat típusától és időtartamától függ.

#### BŐRVÉDELEM

Viseljen II. kategóriájú, hosszú ujjú overallt és biztonsági cipőt (lásd: 89/686/EGK irányelv és EN ISO 20344 szabvány). A védőruha levételét követően mosakodjon meg szappanos vízzel.

#### SZEMVÉDELEM

Célszerű csuklyás szemellenzőt vagy légmentes védőszemüveggel kombinált védőszemüveget viselni (lásd EN 166 szabvány).

Szemöblítő és elsősegély zuhany jelenléte indokolt.

#### LÉGZÉSVÉDELEM

A termék maró hatású a légutakra. A termék használatakor AXE szűrővel ellátott félmaszkot kell viselni.

Ha a termékben található anyag, illetve a benne található anyagok egyike túllépi a határértéket (pl. TLV-TWA), viseljen olyan, B típusú szűrővel ellátott maszkot, melynek az osztályát (1., 2. vagy 3.) a használt koncentráció korlátjának megfelelően kell kiválasztani. (lásd: EN 14387 szabvány).

Légzésvédelmi berendezések használata kötelező, ha az alkalmazott műszaki intézkedések nem képesek a munkavégző kitétségét a vonatkozó határértékek alá csökkenteni. A maszkok által nyújtott védelem azonban korlátozott.

Ha az anyag szagtalannak tekinthető, illetve ha a szaglási küszöbértéke a vonatkozó TLV-TWA értéknél magasabb, valamint ha vészhelyzet áll fenn, akkor viseljen nyílt keringetésű, sűrített levegős légzőkészüléket (az EN 137 szabványnak megfelelően) vagy külső légtáplálású légzőkészüléket (az EN 138 szabványnak megfelelően). A megfelelő légzésvédelmi berendezés kiválasztása érdekében lásd az EN 529 szabványt.

#### AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE.

A termelési folyamatok során fellépő kibocsátásokat ideértve a szellőzőrendszerek kibocsátását is, ellenőrizni kell, hogy megfelel-e a környezetvédelmi előírások határértékeinek.



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
4/9 oldal

## 9. SZAKASZ Fizikai és kémiai tulajdonságok.

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ.

a) Halmazállapot	Folyékony
b) Szín	Színtelen
c) Szag	Jellegzetes
d) Olvadáspont/fagyáspont (1013 hPa)	Nem meghatározott
e) Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány (1013 hPa)	> 200 °C
f) Tűzveszélyesség	Nem elérhető
g) Felső és alsó robbanási határértékek	Nem alkalmazható (nem gyúlékony folyadék)
h) Lobbanáspont	> 200°C
i) Öngyulladási hőmérséklet	Nem meghatározott
j) Bomlási hőmérséklet	Nem meghatározott
k) pH	2,5 ~
l) Kinematikus viszkozitás	Nem elérhető (változó pufferelt pH-keverék)
m) Oldhatóság	Vízben oldódik
n) N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték)	Nincs meghatározva (csak vízben oldódó keverék)
o) Gőznyomás	Nem áll rendelkezésre (vízkeverék, amely nem tartalmaz a víznél illékonyabb anyagokat)
p) Sűrűség és/vagy relatív sűrűség	~1,10 g/cm <sup>3</sup>
q) Relatív gőzsűrűség	Nem meghatározott
r) Részecskejellemzők	Nem alkalmazható (folyékony keverék)

### 9.2. Egyéb információk.

VOC (1999/13/EK irányelv):	0
VOC (illékony szerves vegyület):	0

## 10. SZAKASZ Stabilitás és reakciókészség.

### 10.1. Reakciókészség.

Normál felhasználási körülmények között nem áll fenn annak veszélye, hogy az anyag más anyagokkal reakcióba lép. Erős lúggal vagy erős oxidálószerrel való érintkezés kerülendő

### 10.2. Kémiai stabilitás.

Az anyag normál felhasználási és tárolási körülmények esetén stabil.

### 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége.

Normál felhasználási és tárolási körülmények között előre láthatólag nem lépnek fel veszélyes reakciók.

### 10.4. Kerülendő körülmények.

Nem ismert. Mindazonáltal tartsa be a vegyi anyagok esetén szokásos óvintézkedéseket.

### 10.5. Nem összeférhető anyagok.

Erős oxidálószer.

### 10.6. Veszélyes bomlástermék.

Hőbomlás vagy tűz esetén az emberi egészségre potenciálisan káros gázok és gőzök szabadulhatnak fel. Szén-dioxid, Szén-monoxid.

## 11. SZAKASZ Toxikológiai adatok.

Nincs megjegyzendő.

### 11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk.

A terméken nem végeztek toxikológiai kísérleteket, a termék jelentette esetleges veszélyeket az alkotóelemek alapján értékelték a besorolásra vonatkozó törvényi előírások alapján. Ezért a 3. szakaszban ismertetett veszélyes anyagok koncentrációját kell figyelembe venni a kitétséggel járó toxikológiai hatások meghatározásakor.

A termék súlyos szemkárosodást okozat, amely a szaruhártya elhomályosodásával, az írisz sérülésével és a szem visszafordíthatatlan elszíneződésével járhat.

Akkut hatások: bőrrel érintkezve bőrirritációt, ödémát, kiszáradást és a bőr lehámlását okozhatja.

Lenyelés hasi fájdalmakat, égő érzést, hányingert és hányást válthat ki.

a) akut toxicitás: a keverék nem tartozik ebbe a veszélyességi osztályba

A veszélyes összetevőkre vonatkozó adatok:

TEJSAV

LD50 (szájon át): 4936 mg/kg akut, egér (hím), 3543 mg/kg akut, egér (nőstény).

LD50 (bőr): > 2000 mg/kg akut nyúl.

b) Bőrkorrózió/bőrirritáció: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék a bőrre maró hatásának minősül.

c) Súlyos szemkárosodás/szemirritáció: A számítások és az anyagadatok alapján a keverék súlyos szemkárosodást okoz.

d) Túlérzékenyítő hatás a légutakban vagy a bőrön: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék nem sorolható ebbe a veszélyességi osztályba.

e) Csírasejt-mutagenitás: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék nem sorolható ebbe a veszélyességi osztályba.

f) Rákkeltő hatás: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék nem sorolható ebbe a veszélyességi osztályba.



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
5/9 oldal

osztályba.

g) reprodukciós toxicitás: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék nem sorolható ebbe a veszélyességi osztályba.

h) célszervekre vonatkozó specifikus toxicitás (STOT) – egyszeri expozíció: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék nem sorolható ebbe a veszélyességi osztályba.

i) célszervekre vonatkozó specifikus toxicitás (STOT) – ismétlődő expozíció: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék nem sorolható ebbe a veszélyességi osztályba.

j) aspirációs veszély: A hasonló anyagokra vagy összetevőkre vonatkozó számítások és adatok alapján a keverék besorolható ebbe a veszélyességi osztályba (maró hatás a légutakra).

#### 11.2. Egyéb veszélyekre vonatkozó információk

11.2.1. Endokrin zavaró tulajdonságok

A keverék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek 0,1% feletti endokrinromboló tulajdonságokkal rendelkeznek.

11.2.2. Több információ

/

## 12. SZAKASZ Ökológiai információk.

A jó munkavégzési gyakorlat szerint használandó, a termék környezetbe jutása kerülendő. Ha a termék vízfolyásokba, csatornába kerül, vagy talajszennyezést, illetve a növényvilág szennyezését okozza, értesítse a helyi hatóságokat.

#### 12.1. Toxicitás.

TEJSAV

LC50 (96h): 320 mg/l Brachydanio rerio (hal)

LD 50 Daphnia Magna (48h): 240 mg/l.

#### 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság.

Nem áll rendelkezésre adat.

#### 12.3. Bioakkumulációs képesség.

Nem áll rendelkezésre adat.

#### 12.4. Talajban való mobilitás.

A tejsav túlnyomórészt a vízben oszlik el. [Calc Key Distribution modelling.001 REACH registration]

#### 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei.

A rendelkezésre álló adatok alapján a termék nem tartalmaz PBT vagy vPvB anyagokat 0,1%-ot meghaladó koncentrációban.

#### 12.6. Endokrin károsító tulajdonságok

A keverék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek 0,1% feletti endokrinromboló tulajdonságokkal rendelkeznek.

#### 12.7. Egyéb káros hatások.

Nem áll rendelkezésre adat.

## 13. SZAKASZ Ártalmatlanítási szempontok.

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek.

Fel nem használt termékként kell ártalmatlanítani.

Lehetőség szerint újrafelhasználható. A termékmaradványok speciális veszélyes hulladéknak minősülnek.

A terméket tartalmazó hulladékok veszélyességét a hatályos törvényi előírások szerint kell meghatározni.

A termék helyi és országos szintű előírásoknak megfelelő ártalmatlanítását egy hulladékkezelésre szakosodott vállalatnak kell elvégeznie.

**SZENNYEZETT CSOMAGOLÓANYAGOK**

A szennyezett csomagolóanyagokat hatályos előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani.

## 14. SZAKASZ Szállításra vonatkozó információk.

#### 14.1. UN-szám vagy azonosító szám

3265.

#### 14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

SZERVES KORROZÍV FOLYADÉK, SAV, M.N.S. (Tejsav). (L-+)-tejsav)

#### 14.3. A szállításhoz kapcsolódó veszélykategóriák.

8



#### 14.4. Csomagolási csoport.

III.

#### 14.5. Környezeti veszélyek.

Nem veszélyes a környezetre.

#### 14.6. Különleges óvintézkedések a felhasználók számára.

ADR / RID: Korlátozott mennyiség 5L.

IMDG: Korlátozott mennyiség 5L.

IATA: Korlátozott mennyiség 1L.

#### 14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás

Az információ nem releváns.

## 15. SZAKASZ Szabályozással kapcsolatos információk.



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
6/9 oldal

#### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok.

Seveso kategória. Nincs.

A termékben található anyagokkal vagy a készítménnyel kapcsolatos korlátozások a 1907/2006/EK irányelv XVII. melléklete értelmében.

Készítmény. 3. pont

Jelöltéstíán szereplő anyagok (REACH 59 cikkely). Nincs.

Engedélyköteles anyagok (REACH XIV. melléklet). Nincs.

Kiviteli bejelentés köteles anyagok 649/2012/EK rendelet. Nincs.

Rotterdami egyezmény alá eső anyagok: Nincs.

Stockholmi egyezmény alá eső anyagok: Nincs.

Egészségügyi ellenőrzések. A veszélyes kémiai anyagoknak kitett személyeket egészségügyi ellenőrzésnek kell alávetni a 2008. április 9-i 81. sz. törv. rend. 41. cikkelye értelmében (Olaszországban hatályos jogsz.), kivéve azon eseteket, amikor a 224. cikkely 2. paragrafusában szereplő kritériumok értelmében a személyek egészségére nézve a veszély mértéke elhanyagolható.

#### 15.2. Kémiai biztonság értékelése.

Nem készült kémiai biztonsági értékelés. A termékben lévő veszélyes anyagokra vonatkozóan rendelkezésre áll a kémiai biztonsági értékelés.

### 16. SZAKASZ Egyéb információk.

A 2-3. szakaszokban megemlített H-mondatok szövege:

<b>Eye Dam. 1</b>	Súlyos szemsérülést okoz, 1 kategória
<b>Skin Corr. 1C</b>	Bőrkorrózió, 1C kategória
<b>H314</b>	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
<b>H318</b>	Súlyos szemkárosodást okoz.
<b>EUH071</b>	Maró hatású a légutakra.

JELMAGYARÁZAT:

- ADR: Veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
- CAS SZÁM: Chemical Abstracts Service regisztrációs szám
- CE50: effektív koncentráció (50%-os hatás előidézéséhez szükséges a vizsgált populációban)
- CE SZÁM: ESIS (vegyszeri anyagok európai jegyzéke) azonosító
- CLP: 1272/2008/EK rendelet
- DNEL: Származtatott hatásmentes szint
- EmS: Emergency Schedule (Vészhelyzeti terv)
- GHS: Vegyi anyagok besorolásának és címkézésének globálisan harmonizált rendszere
- IATA DGR: A nemzetközi légi fuvarozási egyesület veszélyes áru szabályzata
- IC50: A vizsgálat alá vont populáció 50%-ának immobilizációját okozó koncentráció
- IMDG: Veszélyes Áruk Tengeri Szállításának Nemzetközi Szabályzata
- IMO: Nemzetközi Tengerészeti Szervezet
- INDEX NUMBER: A CLP VI. mellékletének azonosítószáma
- LC50: 50%-os halálos koncentráció
- LD50: 50%-os halálos dózis
- OEL: Foglalkozási expozíciós határérték
- PBT: Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező a REACH szabályzás szerint
- PEC: Becsült környezeti koncentráció
- PEL: Becsült expozíciós szint
- PNEC: Becsült hatásmentes koncentráció
- REACH: 1907/2006/EK rendelet
- RID: Veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat
- TLV: Küszöbérték
- TLV CEILING: Az a koncentráció, melyet a foglalkozási kitettség során soha nem szabad átlépni.
- TWA STEL: Rövid távú expozíciós határérték
- TWA: Az expozíciós határérték idővel súlyozott átlaga
- VOC: Illékony szerves vegyület
- vPvB: Nagyon tartós és nagyon bioakkumulatív a REACH szerint
- WGK: Vízveszélyességi osztályok (Németország).

ÁLTALÁNOS BIBLIOGRÁFIA:

1. Az Európai Parlament 1907/2006 (EU) rendelete (REACH)
2. 1272/2008/EK rendelet (CLP)
3. Az Európai Parlament 790/2009 (EU) rendelete (CLP, I. kieg.)
4. Az Európai Parlament 286/2011 (EU) rendelete (CLP, II. kieg.)
5. Az Európai Parlament 618/2012 (EU) rendelete (CLP, III. kieg.)
6. Az Európai Parlament 487/2013 (EU) rendelete (CLP, IV. kieg.)
7. Az Európai Parlament 944/2013 (EU) rendelete (CLP, V. kieg.)
8. Az Európai Parlament 605/2014 (EU) rendelete (CLP, VI. kieg.)
9. Az Európai Parlament 2015/830 (EU) rendelete az 1907/2006/EK (REACH) rendelet módosításáról
10. Az Európai Parlament 2015/1221 (EU) rendelete (CLP, VII. kieg.)
11. Az Európai Parlament 2016/918 (EU) rendelete (CLP, VIII. kieg.)
12. Az Európai Parlament 2016/1179 (EU) rendelete (CLP, IX. kieg.)
13. Az Európai Parlament 2017/776 (EU) rendelete (CLP, X. kieg.)
14. 2018/669 (EU) rendelet (CLP, XI. kieg.)



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
7/9 oldal

15. 2018/1480 (EU) rendelet (CLP, XIII. kieg.)
16. 2019/521 (EU) rendelet (CLP, XII. kieg.)
17. 2020/878 (EU) rendelet
18. The Merck Index. Ed. 10
19. Handling Chemical Safety
20. Niosh - Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
21. INRS - Fiche Toxicologique
22. Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
23. N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7 Ed., 1989
24. ECHA Agency honlapja
25. Az alkotóelemek biztonságtechnikai adatlapja

**Megjegyzés a felhasználónak:**

A jelen adatlapon szereplő információk az adatlap legutolsó módosításának pillanatában rendelkezésre álló adatokon alapulnak. A felhasználónak meg kell bizonyosodnia arról, hogy elegendő információ áll rendelkezésre a készítmény adott célra történő felhasználásához.

Ez a dokumentum nem jelent garanciát a készítmény egyes tulajdonságaira vonatkozóan.

Mivel a készítmény felhasználását nem tudjuk közvetlenül ellenőrizni, a felhasználó felelőssége betartani a hatályos biztonsági és egészségügyi rendelkezéseket. A rendellenes használatért a gyártó nem vállal felelősséget.

A vegyszereket kezelő személyeket el kell látni a megfelelő utasításokkal és tudnivalókkal.

**Módosítások az előző változathoz képest.**

A következő szakaszokban történtek módosítások:

1.2 ; 1.4 ; 2.1 ; 3.2 ; 4.2 ; 4.3 ; 5 ; 5.2 ; 8 ; 10.6 ; 11.1 ; 11.2 ; 11.2.1 ; 11.2.2 ; 12.6 ; 14.1 ; 14.2 ; 14.7 ; 15.1



DE' LONGHI GROUP

ECODECALK  
Vízkezelő kávéfőzőkhöz

4. verzió  
Felülvizsgálat dátuma: 2023.03.10  
8/9 oldal

#### A biztonsági adatlap melléklete

A „tejsav” veszélyes összetevőre vonatkozó expozíciós forgatókönyv a vonatkozó biztonsági adatlap alapján.

A GES1 általános expozíciós forgatókönyv a következő azonosított felhasználásokat tartalmazza:

- 1) Mezőgazdasági, erdészeti és halászati felhasználás
- 2) Bányai felhasználás
- 3) Bányaiiparban történő felhasználás, offshore iparágak nélkül
- 4) Ipari felhasználás
- 5) Papíripari rostanyag, papír és papírtermékek gyártása
- 6) Vegyipari termékek nagy léptékű gyártása
- 7) Finom vegyipari termékek gyártása
- 8) Műanyag termékek gyártása
- 9) Építési és kivitelezési munkák
- 10) Egészségügyi szolgáltatások
- 11) Készítmények formulázása és/vagy átcsoomagolása
- 12) Élelmiszeripari termékek előállítás

GES1 általános expozíciós forgatókönyv: A tejsav előállítása, szállítása és továbbfelhasználása:

A tejsav egy nem mérgező anyag, amely az anyagcsere és az energia építőköve gyakorlatilag minden életformában, a baktériumoktól egészen főemlősökig. Nincs címkézve a környezeti hatások vagy ökotoxicitás tekintetében, és nincs címkézve a humán hatások tekintetében sem, kivéve a bőr- és szemirritációt (a tejsav GHS besorolása bőr esetén: 2. kategória, H315, a szem esetében pedig a GHS szerint: 1. kategória, H318).

Megjegyzendő, hogy a tejsav bőr- és szemirritációs potenciálját a pH-érték okozza – puffertelt tejsav esetén még a 70%-os vizes oldatok sem irritálnak.

Ezért nincs szükség környezeti kockázatértékelésre, illetve a környezeti expozíció kiértékelésre. Az emberi egészség tekintetében a tejsav nincs jelöléssel ellátva semmilyen végponti „dózis-hatás” szempontjából, ezért nincs szükség, illetve lehetőség mennyiségi kockázatértékelésre.

A tejsav a bőr- és szemirritáció miatt van ellátva jelöléssel. A készítményekre vonatkozó jelenlegi osztályozási és címkézési követelmények szerint a 10%-nál kevesebb tejsavat tartalmazó készítményeket nem kell besorolni és címkézni a bőrirritáció miatt, az 5%-nál kevesebb tejsavat tartalmazó készítményeket pedig nem kell besorolni a szemirritáció miatt.

A szállító nem gyárt olyan végfelhasználói terméket, amelynek tejsavtartalma meghaladja az 5%-ot, így egyetlen végfelhasználói termék sem sorolható be kizárólag a tejsav jelenléte alapján.

Másrészt minden olyan releváns tejsavtartalmú terméket (beleértve a vizes oldatokat is), amelyek tejsavtartalma meghaladhatja az 5%-ot, irritáló hatásúnak kell minősíteni és címkézni.

A gyártás, tárolás és szállítás minden olyan helyén és folyamatában (a felhasználástól függetlenül), ahol a tejsavat tisztán, hígítva vagy legalább 5%-os tartalmú készítményekben kezelik (pl. a munkavállalók veszélyes anyagoknak és készítményeknek való potenciális kitétsége esetén), a megfelelő kockázatkezelési intézkedéseket már előírták és alkalmazzák, és kizárják azt a lehetőséget, hogy tejsav hasson a bőrre és a szemre.

Minden olyan azonosított továbbfelhasználás során, ahol a tejsavat tisztán, hígítva vagy legalább 5%-os tartalmú készítményekben kezelik (pl. a tejsav szállítás utáni átvételek, tárolások, a tejsav gyártási folyamatokhoz történő hozzáadások, az előkészítés során, 5%-nál kisebb tejsavtartalmú hígítások vagy köztes készítmények kezelésekor és tároláskor) a kockázatkezelési intézkedéseket már előírták és alkalmazzák, és kizárják azt a lehetőséget, hogy tejsav hasson a bőrre és a szemre (pl. a munkavállalók veszélyes anyagoknak és készítményeknek való potenciális kitétsége esetén).

A fentiek alapján a tejsav valamennyi azonosított felhasználására vonatkozóan a következő általános expozíciós forgatókönyv került megállapításra:

- A környezetre nézve nem azonosított kockázatot, ezért nincs szükség expozíciós kiértékelésre;

- Az emberek kitétségével kapcsolatban az egyetlen azonosított veszély a bőr- és szemirritáció. A megfelelő kockázatkezelési intézkedések figyelembevétele esetén nem lehetséges a tejsavnak vagy hígításaiknak való kitétség. Ezért az expozíció = 0.

#### 1. EXPOZÍCIÓS FORGATÓKÖNYV

Szám	GES1
Az expozíciós forgatókönyv címe	A tejsav előállítása, szállítása és továbbfelhasználása (tisztán vagy legalább 5%-os keverékben)

#### A felhasználási leírások listája

Végfelhasználási ágazat	SU1, SU2a, SU2b, SU3, SU4, SU6b, SU8, SU9, SU10, SU19, SU20, SU21, SU22
Vegyipari termék kategória	PC0, PC1, PC2, PC3, PC4, PC8, PC9a, PC9b, PC9c, PC12, PC13, PC14, PC15, PC17, PC19, PC20, PC21, PC24, PC25, PC28, PC29, PC31, PC32, PC34, PC35, PC36, PC37, PC38, PC39
Folyamat kategória	PROC0, PROC1, PROC2, PROC3, PROC4, PROC5, PROC6, PROC7, PROC8a, PROC8b, PROC9, PROC10, PROC11, PROC13, PROC14, PROC15, PROC16, PROC17, PROC18, PROC19, PROC20, PROC21, PROC24, PROC26
Környezeti kibocsátási kategória	ERC1, ERC2, ERC3, ERC4, ERC5, ERC6a, ERC6b, ERC6d, ERC7, ERC8a, ERC8b, ERC8d, ERC8e, ERC8f, ERC9a, ERC9b, ERC10b
Árucikk kategória	AC0, AC1, AC2, AC13

#### 2. 2. VERSENGŐ FORGATÓKÖNYVEK: MŰKÖDÉSI KÖRÜLMÉNYEK ÉS KOCKÁZATKEZELÉSI INTÉZKEDÉSEK

##### 2.1 Hozzájáruló forgatókönyv – Környezet

Nem alkalmazható

##### 2.2 Hozzájáruló forgatókönyv - Munkavállaló és fogyasztó

Termékjellemzők	
Fizikai forma (a felhasználás időpontjában)	Normál hőmérsékletű és nyomású folyadék; gőznyomás < 1 Pa
Az anyag koncentrációja a keverékben/árucikkben	Beleértve a termékben lévő anyag 100%-os arányát is.
A használat gyakorisága és időtartama	Beleértve a napi 8 órás expozíciókat is.
A munkavállalók expozícióját befolyásoló egyéb működési körülmények	Feltételezzük, hogy érvényesülnek a jó munkahelyi higiénia alapkövetelményei
Felhasználási terület	kültéri / beltéri
Szervezési intézkedések a kiömlések, a szétterjedés és a munkavállalók expozíciójának elkerülésére/korlátozására	Kerülni kell a 200 °C feletti hőmérsékleteket. Megfelelő szellőzést kell biztosítani, különösen a zárt terekben.



**Hozzájáruló forgatókönyv**

Általános intézkedések (bőrizgató hatású)  
Általános intézkedések (szemizgató hatású)

**Kockázatkezelési intézkedések**

Kerülni kell a bőrrel való közvetlen érintkezést. Azonosítani kell a bőrrel való közvetett érintkezés lehetséges területeit. Az EN374 szabvány szerint bevizsgált védőkesztyűt kell viselni, ha valószínűsíthető az anyag kézzel történő érintkezése. A lehető leghamarabb fel kell takarítani minden szennyeződést vagy kiömlött anyagot. A szennyeződéseket azonnal és alaposan le kell mosni a bőrrel. Alapképzést kell biztosítani a munkavállaló számára az expozíció megelőzése/csökkentése érdekében, és a munkavállalóknak jelentenie kell az esetlegesen kialakuló bőrproblémákat.

Fokozott bőrvédelmi intézkedésekre, például vízhatlan öltözékre és arcvédőre lehet szükség az erős szórással járó tevékenységek során, amelyek jelentős mennyiségű aeroszol felszabadulásával járhatnak, pl. permetezés.

Ha aeroszok vagy ködök képződnek, légzőkészülék használata szükséges.

Védeni kell a szemet (az EN 166 szabvány szerint bevizsgált, oldalsó védőpajzzsal ellátott védőszemüveget kell viselni).  
Nincs

Minden tevékenységre alkalmazható  
általános intézkedések

**3. AZ EXPOZÍCIÓ KIÉRTÉKELÉSE ÉS AZ EREDETRE VALÓ HIVATKOZÁS**

Környezet

A környezeti végpontok szempontjából az L-(+)-tejsav nem minősül veszélyesnek. A környezet expozíciójára vonatkozóan nem végeztek mennyiségi kiértékelést.

Munkavállalók

Az L-(+)-tejsav bőr- és szemirritáló anyagként van besorolva, ami a REACH E. fejezetének megfelelően bármilyen bőr- és szemexpozíció esetén minőségi kockázatjellemzést igényel. A bőr és a szem expozíciójára vonatkozóan nem végeztek mennyiségi kiértékelést.

**4. ÚTMUTATÁS A TOVÁBBFELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA ANNAK KIÉRTÉKELÉSÉHEZ, HOGY AZ EXPOZÍCIÓS FORGATÓKÖNYV ÁLTAL MEGHATÁROZOTT HATÁRÉRTÉKEKEN BELÜL DOLGOZNAK-E**

Környezet

Nem alkalmazható

Munkavállalók

A rendelkezésre álló veszélyességi adatok nem teszik lehetővé a bőr- vagy szemirritációs hatások DNEL-értékének levezetését. A kockázatkezelési intézkedések a minőségi kockázatjellemzésen alapulnak.

A rendelkezésre álló veszélyességi adatok nem támasztják alá, hogy más egészségügyi hatásokra DNEL-értéket kellene megállapítani. Javasoljuk, hogy a felhasználók az országuk foglalkozási expozíciós határértékeit vagy más egyenértékű értékeket vegyék figyelembe.

Amennyiben más kockázatkezelési intézkedéseket/működési körülményeket alkalmaznak, a felhasználóknak biztosítaniuk kell, hogy a kockázatok kezelése legalább egyenértékű szintre kerüljön.